

UMOWA /2022

dot. postępowania nr

zawarta w Krakowie w dniu 2022 r.

pomiędzy

zwaną dalej **Zleceniobiorcą**,

a

Krajową Szkołą Sądownictwa i Prokuratury z siedzibą w Krakowie, ul. Przy Rondzie 5, 31-547 Kraków, posiadającą numer identyfikacji podatkowej NIP: 7010027949, REGON: 140580428, działającą na podstawie przepisów ustawy z dnia 23 stycznia 2009 r. o Krajowej Szkole Sądownictwa i Prokuratury (t. j. Dz. U. 2022 r., poz. 217), reprezentowaną przez Dariusza Pawłyszczę, Dyrektora Krajowej Szkoły Sądownictwa i Prokuratury

zwaną dalej **Zleceniodawcą**,

łącznie zwanymi **Stronami** o następującej treści:

Umowa została zawarta w wyniku przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego wartość jest mniejsza od kwoty 130.000,00 złotych, i do którego nie stosuje się przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 11 września 2019 r., zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 1).

§ 1.

1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest przygotowanie i przeprowadzenie przez Zleceniobiorcę usług szkoleniowych („Usługa Szkoleniowa” lub „Szkolenie”) zgodnie z poniższym wyszczególnieniem: zajęcia w zakresie języka angielskiego prawniczego dla aplikantów aplikacji sędziowskiej i prokuratorskiej w Krajowej Szkole Sądownictwa i Prokuratury na poziomie B-1, B-2, C-1, C-2;

2. Zleceniodawca zleca przeprowadzenie szkolenia z języka angielskiego prawniczego w zakresie określonym w ofercie z r., a Zleceniobiorca zlecenie przyjmuje i zobowiązuje się do rzetelnego wywiązania się z powierzonego zadania, na warunkach określonych w ofercie i niniejszej umowie;

3. Zleceniobiorca oświadcza, iż posiada profesjonalną wiedzę i doświadczenie niezbędne do należytego wykonania Usługi Szkoleniowej stanowiącej przedmiot Umowy. Zleceniobiorca będzie wykonywać te usługi z najwyższą starannością wynikającą z zawodowego charakteru prowadzonej działalności.

§ 2.

Usługi Szkoleniowe określone w § 1 Umowy obejmują w szczególności:

1. Przeprowadzenie szkolenia z języka angielskiego dla 111 aplikantów (10 grup) w wymiarze 2 jednostek lekcyjnych (2 x 45 min.) w ramach każdego zjazdu;
2. Wyznaczenie wykwalifikowanych lektorów do przeprowadzenia szkoleń;
3. Dostarczenie materiałów dydaktycznych niezbędnych do przeprowadzenia szkolenia za wyjątkiem podręczników;
4. Sprawowanie nadzoru metodycznego nad przebiegiem szkolenia;
5. Wystawienie certyfikatów potwierdzających ukończenie szkolenia;
6. Realizację szkoleń zgodnie z zaakceptowanym przez Zleceniodawcę programem zajęć;
7. Przeprowadzenie wśród Uczestników testów kwalifikacyjnych określających poziom wiedzy językowej Uczestników przed rozpoczęciem szkolenia;
8. Przeprowadzenie regularnych testów sprawdzających postępy Uczestników w trakcie realizacji szkolenia oraz egzaminu końcowego;
9. Prowadzenie szkoleń w sposób rzetelny;
10. Przekazanie Zleceniodawcy po zakończeniu szkolenia listy obecności Uczestników, dziennika zajęć oraz, na życzenie Zleceniodawcy, pozostałej dokumentacji związanej z planowaniem i realizacją szkolenia.

§ 3.

1. Szkolenie odbywać się będzie w siedzibie Zleceniodawcy w Krakowie;
2. Szkolenie zostanie zrealizowane w terminie październik 2022 r. – czerwiec 2023 r.;
3. Szczegółowy harmonogram zajęć zostanie ustalony przez Zleceniobiorcę przed rozpoczęciem szkolenia i przedstawiony Zleceniodawcy do akceptacji;
4. Zleceniodawca może odwołać zajęcia zaplanowane w harmonogramie lub przełożyć je na inny termin pod warunkiem poinformowania telefonicznie lub pocztą e-mail Koordynatora szkolenia po stronie Zleceniobiorcy najpóźniej do godz. 15.00 dnia poprzedniego przed planowanymi zajęciami, a w przypadku zajęć odbywających się w poniedziałki – do piątku do godz. 15.00. W przypadku odwołania zajęć Strony dołożą wszelkich starań, aby zajęcia odbyły się w innym terminie, dogodnym dla obu Stron;

5. Zleceniodawca może dokonywać stałych zmian w harmonogramie pod warunkiem poinformowania o zmianach Koordynatora szkoleń po stronie Zleceniobiorcy w formie pisemnej lub e-mailowej z 14 dniowym wyprzedzeniem;
6. Zleceniodawca wymaga, aby przez czas realizacji zamówienia zajęcia były prowadzone przez tego samego lektora. Przed przystąpieniem do realizacji zamówienia, Zleceniobiorca przedstawi Zleceniodawcy imienną listę lektorów, którzy będą realizować zamówienie. Zmiana lektora na osobę, o co najmniej takich samych kwalifikacjach, może nastąpić tylko w sytuacjach nadzwyczajnych (długotrwała choroba lektora, zakończenie stosunku pracy z lektorem, bądź przez lektora itd.). W takim przypadku Zleceniobiorca zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania Zleceniodawcy o przyczynie zmiany lektora oraz do przedstawienia zaktualizowanej listy lektorów prowadzących zajęcia;
7. W przypadku nieobecności lektora, Zleceniobiorca zrealizuje zajęcia w innym terminie wspólnie ustalonym przez Strony. O zaistniałym przypadku Zleceniobiorca ma obowiązek poinformować Koordynatora szkoleń po stronie Zleceniodawcy przynajmniej na 2 dni robocze przed terminem zajęć, w drodze e-mailowej lub pisemnej;
8. Koordynatorem szkolenia odpowiedzialnym za kontakty ze Zleceniodawcą jest e-mail: Koordynatorem szkolenia po stronie Zleceniodawcy jest e-mail:
9. Zleceniodawca może żądać od Zleceniobiorcy zmiany lektora/lektorów prowadzących zajęcia. Zleceniobiorca ma obowiązek uwzględnić żądanie Zleceniodawcy i dokonać zmiany lektora/lektorów tak, aby następne zajęcia odbywały się już z nowym lektorem. W razie, gdy Zleceniobiorca nie dokona ww. zmiany, Zleceniodawca ma prawo odstąpić od umowy w terminie 14 dni roboczych liczonych od dnia kiedy Zleceniodawca dowiedział się o okoliczności niedokonania zmiany przez Zleceniobiorcę.

§ 4.

Z wyłączeniem zakresu niezbędnego do stosowania prawa, któremu podlegają Strony oraz zakresu, na który zezwala niniejsza Umowa, żadna ze stron nie ujawni, ani nie przekaze żadnej osobie (oprócz osoby uprawnionej lub posiadającej odpowiednie upoważnienia), ani nie wykorzysta w jakimkolwiek celu jakiejkolwiek tajemnicy handlowej, poufnej wiadomości lub informacji, ani żadnej informacji finansowej lub handlowej związanej ze Stronami, które dana Strona może otrzymać w wyniku zawarcia niniejszej Umowy oraz dołoży wszelkich możliwych

starań, aby zapobiec podjęciu takich działań przez jej pracowników. Ograniczenie to pozostanie w mocy po upływie okresu obowiązywania niniejszej Umowy lub po jej wcześniejszym rozwiązaniu bez ograniczenia w czasie i przestanie być obowiązujące w odniesieniu do informacji lub wiadomości, które staną się ogólnie znane, bez winy Strony, którą to ograniczenie obowiązuje.

§ 5.

1. Zleceniodawca zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia za przeprowadzone szkolenie w wysokości zł brutto (słownie:), zł netto (słownie:) za jednostkę lekcyjną zajęć (45 minut). Całkowita maksymalna wartość umowy to zł brutto (słownie:), zł netto (słownie: zł). Zleceniodawca nie gwarantuje realizacji zamówienia w zakresie odpowiadającym maksymalnej wartości umowy. Wynagrodzenie uzależnione jest od ilości faktycznie przeprowadzonych jednostek lekcyjnych przez Zleceniobiorcę;
2. Wynagrodzenie należne Zleceniobiorcy za wykonanie usług wskazanych w § 2 płatne będzie miesięcznie po upływie miesiąca, w którym Zleceniobiorca świadczył usługę;
3. Wynagrodzenie wskazane w ust. 2 będzie płatne przelewem bankowym na rachunek bankowy Zleceniobiorcy w terminie do 14 dni od daty doręczenia Zleceniobiorcy przez Zleceniodawcę prawidłowo wystawionej faktury VAT;
4. Wraz z fakturą Zleceniobiorca zobowiązuje się dostarczyć Zleceniodawcy pisemną informację o liczbie godzin lekcyjnych przeprowadzonych dla poszczególnych grup w danym miesiącu rozliczeniowym, która stanowi bezwzględną podstawę zapłaty przez Zleceniodawcę należności dla Zleceniobiorcy;
5. Płatności za faktycznie wykonane usługi dokonywane będą na rachunek bankowy Wykonawcy o numerze: Strony postanawiają, iż zapłata następuje w dniu obciążenia rachunku bankowego Zleceniodawcy;
6. W sytuacji, gdy wskazany do płatności przez Wykonawcę numer rachunku bankowego, o którym mowa w § 5 nie znajduje się w „Wykazie podmiotów zarejestrowanych jako podatnicy VAT, niezarejestrowanych oraz wykreślonych i przywróconych do rejestru VAT” udostępnianym w Biuletynie Informacji Publicznej na stronie podmiotowej urzędu obsługującego ministra właściwego do spraw finansów publicznych, o którym mowa w ustawie o podatku od towarów

i usług, termin płatności będzie liczony od dnia następującego po dniu ujawnienia ww. rachunku bankowego w tym Wykazie;

7. Zamawiający preferuje aby faktury były przekazywane w postaci elektronicznej na adres e-mail: faktury_kSSIP@kSSIP.gov.pl albo przez Platformę Elektronicznego Fakturowania numer PEPPOL: 7010027949;

8. Zamawiający dopuszcza wystawienie faktur ustrukturyzowanych pod warunkiem ich przekazania Zamawiającemu w sposób określony w ust. 7.

§ 6.

1. Zleceniobiorca zapłaci Zleceniodawcy karę umowną:

- a. w przypadku niedochowania terminów wskazanych w umowie, w tym zwłoki w realizacji zlecenia, w wysokości 3 % całkowitej maksymalnej wartości umowy za każdy rozpoczęty dzień zwłoki,
- b. w przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Zleceniobiorca, w wysokości 25 % całkowitej maksymalnej wartości umowy,
- c. w przypadku niewykonania lub nienależnego wykonania umowy przez Zleceniobiorcę, innego niż wskazane w lit a, w wysokości 10 % całkowitej maksymalnej wartości umowy za każdy przypadek nienależnego lub niewykonania umowy;

2. Zleceniodawca zastrzega sobie prawo do dochodzenia odszkodowania przenoszącego wysokość kar umownych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody;

3. Zleceniobiorca wyraża zgodę na potrącenie naliczonych kar umownych z wynagrodzenia Zleceniobiorcy;

4. Zleceniodawca może odstąpić od niniejszej umowy, w przypadku rażących naruszeń umowy przez Zleceniobiorcę, w tym w szczególności jeżeli Zleceniobiorca nierzetelnie wykonuje usługę, w tym dokonuje bezpodstawnych zmian lektorów, co zostanie potwierdzone protokołem sporządzonym przez Zleceniodawcę, a także jeżeli zajęcia prowadzą inne osoby, niż wskazane w ofercie Zleceniobiorcy. Oświadczenie o odstąpieniu Zleceniodawca może złożyć Zleceniobiorcy w terminie 14 dni roboczych od dnia powzięcia informacji o rażących naruszeniach umowy przez Zleceniobiorcę.

§ 7.

Zleceniobiorca oświadcza, iż nie podlega wykluczeniu na podstawie w art. 7 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. 2022r. poz. 835).

§ 8.

1. Strony zobowiązują się do współdziałania przy wykonaniu umowy w celu należytej realizacji zamówienia;
2. Niniejsza umowa obowiązuje od dnia r. do r.;
3. Zmiany Umowy mogą być dokonane pod rygorem nieważności tylko w drodze pisemnego aneksu podpisanego przez obie Strony;
4. Wszelkie Załączniki wymienione w Umowie stanowią integralną część Umowy;
5. W sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego i inne obowiązujące na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przepisy prawa. Strony dopuszczają możliwość polubownego rozwiązania wszelkich sporów;
6. Spory powstałe w związku z wykonaniem umowy strony poddają pod rozstrzygnięcie właściwego rzeczowo sądu powszechnego, właściwego miejscowo dla siedziby Zleceniodawcy;
7. Niniejszą umowę sporządzono w 4 (czterech) jednobrzmiących egzemplarzach, 3 (trzy) egzemplarze dla Zamawiającego, 1 (jeden) egzemplarz dla Wykonawcy.

ZLECENIODAWCA

ZLECENIOBIORCA